

## Chúa Nhật I Mùa Chay Năm A



### Bài Đọc I: St 2: 7-9; 3, 1-7

#### Bài trích sách Sáng Thế.

Đức Chúa là Thiên Chúa lấy bụi từ đất nặn ra con người, thổi sinh khí vào lỗ mũi, và con người trở nên một sinh vật.<sup>8</sup> Rồi Đức Chúa là Thiên Chúa trồng một vườn cây ở Ê-đen, về phía đông, và đặt vào đó con người do chính mình nặn ra. Đức Chúa là Thiên Chúa khiến từ đất mọc lên đủ mọi thứ cây trông thì đẹp, ăn thì ngon, với cây trường sinh ở giữa vườn, và cây cho biết điều thiện điều ác.

Rắn là loài xảo quyệt nhất trong mọi giống vật ngoài đồng, mà Đức Chúa là Thiên Chúa đã làm ra. Nó nói với người đàn bà : “Có thật Thiên Chúa bảo : ‘Các ngươi không được ăn hết mọi trái cây trong vườn không ?’<sup>2</sup> Người đàn bà nói với con rắn : “Trái các cây trong vườn, thì chúng tôi được ăn.<sup>3</sup> Còn trái trên cây ở giữa vườn, Thiên Chúa đã bảo : ‘Các ngươi không được ăn, không được động tới, kéo phải chết.’” Rắn nói với người đàn bà : “Chẳng chết chóc gì đâu ! Nhưng Thiên Chúa biết ngày nào ông bà ăn trái cây đó, mắt ông bà sẽ mở ra, và ông bà sẽ nên như

những vị thần biết điều thiện điều ác.”<sup>6</sup> Người đàn bà thấy trái cây đó ăn thì ngon, trông thì đẹp mắt, và đáng quý vì làm cho mình được tinh khôn. Bà liền hái trái cây mà ăn, rồi đưa cho cả chồng đang ở đó với mình ; ông cũng ăn.<sup>7</sup> Bây giờ mắt hai người mở ra, và họ thấy mình trần truồng : họ mới kết lá vả làm khố che thân.

Đó là Lời Chúa

## **Đáp Ca: Tv 50: 3-4.5-6a.12-13. 14 và 17**

***Đ.*** *Lạy Chúa, xin đủ lòng xót thương,  
vì chúng con đắc tội với Ngài.*

<sup>3</sup>Lạy Thiên Chúa, xin lấy lòng nhân hậu xót thương con,  
mở lượng hải hà xoá tội con đã phạm.<sup>4</sup> Xin rửa con sạch hết lỗi lầm  
tội lỗi con, xin Ngài thanh tẩy.

***Đ.*** *Lạy Chúa, xin đủ lòng xót thương,  
vì chúng con đắc tội với Ngài.*

<sup>5</sup>Vâng, con biết tội mình đã phạm,  
lỗi lầm cứ ám ảnh ngày đêm.<sup>6a</sup> Con đắc tội với Chúa, với một mình  
Chúa,  
dám làm điều dữ trái mắt Ngài.

***Đ.*** *Lạy Chúa, xin đủ lòng xót thương,  
vì chúng con đắc tội với Ngài.*

<sup>12</sup>Lạy Chúa Trời, xin tạo cho con một tấm lòng trong trắng,  
đổi mới tinh thần cho con nên chung thủy.<sup>13</sup> Xin đừng nổi giận con  
không cho gần Nhan Thánh,  
đừng cất khỏi lòng con thần khí thánh của Ngài.

***Đ.*** *Lạy Chúa, xin đủ lòng xót thương,  
vì chúng con đắc tội với Ngài.*

<sup>14</sup>Xin ban lại cho con niềm vui vì được Ngài cứu độ,  
và lấy tinh thần quảng đại đỡ nâng con ;<sup>17</sup> Lạy Chúa Trời, xin mở  
miệng con,  
cho con cất tiếng ngợi khen Ngài.

***Đ.*** *Lạy Chúa, xin đủ lòng xót thương,  
vì chúng con đắc tội với Ngài.*

## **Bài Đọc II: Rm 5: 12-19**

### **Chúa Nhật I Mùa Chay Năm A.**

Bài trích thư Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Rôma.

Thưa anh em, vì một người duy nhất, mà tội lỗi đã xâm nhập trần gian, và tội lỗi gây nên sự chết ; như thế, sự chết đã lan tràn tới mọi người, bởi vì mọi người đã phạm tội. Trước khi có Lễ Luật, đã có tội lỗi ở trần gian. Nhưng nếu không có Luật, thì tội không bị kể là tội. <sup>14</sup> Thế mà, từ thời A-đam đến thời Mô-sê, sự chết đã thống trị cả những người đã không phạm tội bất tuân lệnh Thiên Chúa như A-đam đã phạm. A-đam là hình ảnh Đấng sẽ tới.

Nhưng sự sa ngã của A-đam không thể nào sánh được với ân huệ của Thiên Chúa. Thật vậy, nếu vì một người duy nhất đã sa ngã, mà muôn người phải chết, thì ân sủng của Thiên Chúa ban nhờ một người duy nhất là Đức Giê-su Ki-tô, còn dồi dào hơn biết mấy cho muôn người. <sup>16</sup> Ôn Thiên Chúa ban cũng khác với hậu quả do một người phạm tội đã gây ra. Quả thế, vì một người duy nhất phạm tội, con người đã bị xét xử để phải mang án, còn sau nhiều lần sa ngã, thì lại được Thiên Chúa ban ơn cho trở nên công chính. <sup>17</sup> Nếu chỉ vì một người, một người duy nhất sa ngã, mà sự chết đã thống trị, thì điều Thiên Chúa làm qua một người duy nhất là Đức Giê-su Ki-tô, lại còn lớn lao hơn biết mấy. Quả vậy, những ai được Thiên Chúa ban ân sủng dồi dào và cho trở nên công chính, thì sẽ được sống và được thống trị.

Tóm lại, cũng như vì một người duy nhất đã sa ngã mà mọi người bị Thiên Chúa kết án, thì nhờ một người duy nhất đã thực hiện lễ công chính, mọi người cũng được Thiên Chúa làm cho nên công chính, nghĩa là được sống. <sup>19</sup> Thật vậy, cũng như vì một người duy nhất đã không vâng lời Thiên Chúa, mà muôn người thành tội nhân, thì nhờ một người duy nhất đã vâng lời Thiên Chúa, muôn người cũng sẽ thành người công chính.

Đó là lời Chúa.

### **Câu Xướng Trước Phúc Âm: Mt 4, 4b**

**Người ta sống, không chỉ nhờ cơm bánh, nhưng còn nhờ mọi lời miệng Thiên Chúa phán ra.**

## **Lời Nguyện Giáo Dân Chúa Nhựt Thứ I Mùa Chay Năm A.**

1. “Đức Giêsu được Thần Trí dẫn vào hoang địa để chịu cám dỗ”. Chúng ta cùng cầu xin cho mọi thành phần trong Hội Thánh được ơn Thánh Thần hướng dẫn hầu chiến thắng mọi cám dỗ, để vượt thắng mọi gian nan thử thách của trần gian khi loan báo Tin Mừng.

Lạy Chúa, chúng con cầu xin Chúa.

2. “Người phải thờ lạy Chúa là Thiên Chúa người”. Chúng ta cùng cầu xin cho các bạn trẻ sáng suốt nhận ra sự hiện diện và quyền năng của Thiên Chúa, để hết lòng tôn thờ Chúa, hầu biết xây dựng cuộc sống trên những giá trị cao cả mang tính vĩnh cửu.

Lạy Chúa, chúng con cầu xin Chúa.

3. Người ta sống không nguyên bởi cơm bánh nhưng bởi mọi lời do miệng Thiên Chúa phán ra. Chúng ta cùng hiệp lời cầu xin cho mọi thành phần trong Gia Đình Giáo xứ biết khôn ngoan giải quyết mọi khó khăn dưới ánh sáng lời Chúa, ngõ hầu tránh được những sai lầm để có cơ hội xây dựng cuộc sống tốt đẹp hơn.

Lạy Chúa, chúng con cầu xin Chúa.

4. Nền văn hoá của sự chết đang muốn loại bỏ Thiên Chúa ra khỏi xã hội. Chúng ta cùng cầu xin cho các nhà lãnh đạo các Quốc Gia trên thế giới cũng như tại đất nước Hoa Kỳ biết nhìn nhận quyền năng của Thiên Chúa để cùng nhau xây dựng một đất nước có được nền văn minh tình thương và sự sống theo sự dẫn dắt của Thánh Thần Chúa.

Lạy Chúa, chúng con cầu xin Chúa.

5. Cây vì lòng thương xót Chúa, xin tha bớt phần phạt cho các đảng linh hồn, các linh hồn thân yêu của chúng con, cùng những linh hồn mà chúng con cầu nguyện hôm nay. xin cho tất cả được an nghỉ đời đời trên Thiên Quốc.

Lạy Chúa, chúng con cầu xin Chúa.

6. Nhờ Đức Trinh Nữ Maria, Thánh Cả Giuse và Các Thánh Tử vì Đạo nước Việt Nam chuyển cầu. Trong tâm tình tạ ơn, mọi người hãy dâng lên Chúa những ý nguyện riêng tư của mình.

**( Giữ thinh lặng 10 giây)**

Lạy Chúa, chúng con cầu xin Chúa.

## THÁNH LỄ 11:30 AM

### Lời Nguyện Giáo Dân Chúa Nhựt Thứ I Mùa Chay Năm A.

1. “Đức Giêsu được Thần Trí dẫn vào hoang địa để chịu cám dỗ”. Chúng ta cùng cầu xin cho mọi thành phần trong Hội Thánh được ơn Thánh Thần hướng dẫn hầu chiến thắng mọi cám dỗ, để vượt thắng mọi gian nan thử thách của trần gian khi loan báo Tin Mừng.

Lạy Chúa, chúng con cầu xin Chúa.

2. “Ngươi phải thờ lạy Chúa là Thiên Chúa ngươi”. Chúng ta cùng cầu xin cho các bạn trẻ sáng suốt nhận ra sự hiện diện và quyền năng của Thiên Chúa, để hết lòng tôn thờ Chúa, hầu biết xây dựng cuộc sống trên những giá trị cao cả mang tính vĩnh cửu.

Lạy Chúa, chúng con cầu xin Chúa.

3. Người ta sống không nguyên bởi cơm bánh nhưng bởi mọi lời do miệng Thiên Chúa phán ra. Chúng ta cùng hiệp lời cầu xin cho mọi thành phần trong Gia Đình Giáo xứ biết khôn ngoan giải quyết mọi khó khăn dưới ánh sáng lời Chúa, ngõ hầu tránh được những sai lầm để có cơ hội xây dựng cuộc sống tốt đẹp hơn.

Lạy Chúa, chúng con cầu xin Chúa.

4. Nền văn hoá của sự chết đang muốn loại bỏ Thiên Chúa ra khỏi xã hội. Chúng ta cùng cầu xin cho các nhà lãnh đạo các Quốc Gia trên thế giới cũng như tại đất nước Hoa Kỳ biết nhìn nhận quyền năng của Thiên Chúa để cùng nhau xây dựng một đất nước có được nền văn minh tình thương và sự sống theo sự dẫn dắt của Thánh Thần Chúa.

Lạy Chúa, chúng con cầu xin Chúa.

5. Giáo Xứ chung vui với quý cụ cao niên trong ngày mừng lễ Thượng Thọ. Xin Chúa chúc lành và ban muôn hồng ân cho Quý Cụ cao niên trong giáo xứ có mặt cũng như vắng mặt trong Thánh Lễ Tạ ơn hôm nay. Xin Chúa gìn giữ quý cụ luôn được an mạnh hồn xác và vui sống bên sự nâng đỡ của con cháu. Xin ơn chữa lành cho quý cụ đang đau yếu.

Lạy Chúa, chúng con cầu xin Chúa.

6. Cậy vì lòng thương xót Chúa, xin tha bớt phần phạt cho các đấng linh hồn, các linh hồn thân yêu của chúng con, linh hồn Cha Cố Antôn Phan Hữu Hậu, cha cố Anphongsô Trần Đức Phương, cha cố Antôn Vũ Hùng Tôn, cha cố Phanxicô Saviê Nguyễn Sơn Miên, linh hồn quý cụ cao niên trong giáo xứ đã qua đời cùng những linh hồn mà chúng con cầu nguyện hôm nay. xin cho tất cả được an nghỉ đời đời trên Thiên Quốc.

Lạy Chúa, chúng con cầu xin Chúa.

7. Nhờ Đức Trinh Nữ Maria, Thánh Cả Giuse và Các Thánh Tử vì Đạo nước Việt Nam chuyển cầu. Trong tâm tình tạ ơn, mọi người hãy dâng lên Chúa những ý nguyện riêng tư của mình.

**( Giữ thinh lặng 10 giây)**

Lạy Chúa, chúng con cầu xin Chúa.

## Phúc Âm: Mt 4: 1-11

“Chúa Giêsu nhịn ăn bốn mươi ngày đêm, và chịu cám dỗ”

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Matthêu.

Khi ấy, Chúa Giêsu được Thánh Thần hướng dẫn vào hoang địa để chịu ma quỷ cám dỗ. Khi Người đã nhịn ăn bốn mươi đêm ngày, Người cảm thấy đói. Và tên cám dỗ đến gần, nói với Người rằng: "Nếu ông là Con Thiên Chúa, hãy khiến những hòn đá này biến thành bánh". Nhưng Chúa Giêsu đáp lại: "Có lời chép rằng: 'Người ta sống không nguyên bởi bánh, nhưng bởi mọi lời do miệng Thiên Chúa phán ra'".

Bấy giờ ma quỷ đưa Người lên Thành thánh, và đặt Người trên góc tường Đền thờ, rồi nói với Người rằng: "Nếu ông là Con Thiên Chúa, hãy gieo mình xuống đi, vì có lời chép rằng: Ngài đã ra lệnh cho các Thiên Thần đến với ông, và chur vị đó sẽ nâng đỡ ông trên tay, để ông khỏi vấp chân vào đá". Chúa Giêsu đáp: "Cũng có lời chép rằng: 'Người đừng thử thách Chúa là Thiên Chúa ngươi'".

Quỷ lại đưa Người lên núi rất cao, và chỉ cho Người xem thấy mọi nước thế gian và vinh quang của những nước đó, rồi nói với Người rằng: "Tôi sẽ cho ông tất cả những cái đó, nếu ông sấp mình xuống thờ lạy tôi". Bấy giờ Chúa Giêsu bảo nó rằng: "Hãy lui đi, hỡi Satan! Vì có lời đã chép: 'Người phải thờ lạy Chúa là Thiên Chúa ngươi, và chỉ phụng sự một mình Ngài'". Bấy giờ ma quỷ bỏ Người. Và các thiên thần tiến lại, hầu hạ Người.

Phúc Âm của Chúa

### Cầu Nguyện:

Lạy Chúa Giêsu, Chúa đã khiêm hạ sống trọn kiếp người như chúng con. Chúa cũng muốn trải qua những thử thách để cảm thông và trao kinh nghiệm chiến thắng cho chúng con. gương của Chúa dạy chúng con: Muốn thắng cám dỗ, chúng con phải cầu nguyện. Muốn thắng cám dỗ, chúng con phải dùng lời Chúa. Muốn thắng cám dỗ, chúng con phải nhờ sức mạnh của Thiên Chúa. Xin Chúa giúp chúng con làm trọn ý Thiên Chúa Cha. Amen.

### Suy Niệm

1. Chúa Giêsu trở nên thế nào sau 40 ngày nhịn đói trong sa mạc?
2. Trong đời sống tôi, ở đâu là sa mạc? là sự thử thách?
3. Satan xui dục Chúa Giêsu hãy thử thách Thiên Chúa. Trong đời sống tôi, ở đâu là những cám dỗ xúi dục tôi thử thách Chúa? Tôi đã đáp trả thế nào?
4. Trong tương lai, tôi phải hành động thế nào, cần phải làm gì để chuẩn bị đối phó với cám dỗ?
5. Thiên Chúa thử thách để thấy lòng tin. Lòng tin của tôi thế nào? Có được phần nào xứng đáng để hưởng Giao Ước Cứu Độ của Chúa không?

# First Sunday of Lent

## Reading 1: [Genesis 2:7-9; 3:1-7](#)

The LORD God formed man out of the clay of the ground and blew into his nostrils the breath of life, and so man became a living being. Then the LORD God planted a garden in Eden, in the east, and placed there the man whom he had formed. Out of the ground the LORD God made various trees grow that were delightful to look at and good for food, with the tree of life in the middle of the garden and the tree of the knowledge of good and evil. Now the serpent was the most cunning of all the animals that the LORD God had made. The serpent asked the woman, “Did God really tell you not to eat from any of the trees in the garden?”

The woman answered the serpent: “We may eat of the fruit of the trees in the garden; it is only about the fruit of the tree in the middle of the garden that God said, ‘You shall not eat it or even touch it, lest you die.’”

But the serpent said to the woman: “You certainly will not die! No, God knows well that the moment you eat of it your eyes will be opened and you will be like gods who know what is good and what is evil.” The woman saw that the tree was good for food, pleasing to the eyes, and desirable for gaining wisdom. So she took some of its fruit and ate it; and she also gave some to her husband, who was with her, and he ate it. Then the eyes of both of them were opened, and they realized that they were naked; so they sewed fig leaves together and made loincloths for themselves.

The Word of the Lord

## Responsorial Psalm: [Psalm 51:3-4, 5-6, 12-13, 17](#)

R. (cf. 3a) **Be merciful, O Lord, for we have sinned.**

I have mercy on me, O God, in your goodness;  
in the greatness of your compassion wipe out my offense.  
Thoroughly wash me from my guilt  
and of my sin cleanse me.

**R. Be merciful, O Lord, for we have sinned.**

For I acknowledge my offense,  
and my sin is before me always:  
“Against you only have I sinned,  
and done what is evil in your sight.”

**R. Be merciful, O Lord, for we have sinned.**

A clean heart create for me, O God,  
and a steadfast spirit renew within me.  
Cast me not out from your presence,  
and your Holy Spirit take not from me.

**R. Be merciful, O Lord, for we have sinned.**

Give me back the joy of your salvation,  
and a willing spirit sustain in me.

O Lord, open my lips,  
and my mouth shall proclaim your praise.

**R. Be merciful, O Lord, for we have sinned.**

## Reading 2: **Romans 5:12-19 or 5:12, 17-19**

Brothers and sisters: Through one man sin entered the world, and through sin, death, and thus death came to all men, inasmuch as all sinned— for up to the time of the law, sin was in the world, though sin is not accounted when there is no law. But death reigned from Adam to Moses, even over those who did not sin after the pattern of the trespass of Adam, who is the type of the one who was to come. But the gift is not like the transgression. For if by the transgression of the one, the many died, how much more did the grace of God and the gracious gift of the one man Jesus Christ overflow for the many. And the gift is not like the result of the one who sinned. For after one sin there was the judgment that brought condemnation; but the gift, after many transgressions, brought acquittal. For if, by the transgression of the one, death came to reign through that one, how much more will those who receive the abundance of grace and of the gift of justification come to reign in life through the one Jesus Christ. In conclusion, just as through one transgression condemnation came upon all, so, through one righteous act, acquittal and life came to all. For just as through the disobedience of the one man the many were made sinners, so, through the obedience of the one, the many will be made righteous.

The Word of the Lord.

**or**

Brothers and sisters:

Through one man sin entered the world,  
and through sin, death,  
and thus death came to all men, inasmuch as all sinned.

For if, by the transgression of the one,  
death came to reign through that one,  
how much more will those who receive the abundance of grace  
and of the gift of justification  
come to reign in life through the one Jesus Christ.

In conclusion, just as through one transgression  
condemnation came upon all,  
so, through one righteous act,  
acquittal and life came to all.

For just as through the disobedience of the one man  
the many were made sinners,  
so, through the obedience of the one,  
the many will be made righteous.

## Verse Before the Gospel: **Matthew 4:4b**

One does not live on bread alone, but on every word that comes forth from the mouth of God.

## Gospel: **Matthew 4:1-11**

At that time Jesus was led by the Spirit into the desert to be tempted by the devil. He fasted for forty days and forty nights, and afterwards he was hungry. The tempter approached and said to him, “If you are the Son of God, command that these stones become loaves of bread.” He said in reply, “It is written: *One does not live on bread alone, but on every word that comes forth from the mouth of God.*”

Then the devil took him to the holy city, and made him stand on the parapet of the temple, and said to him, “If you are the Son of God, throw yourself down.

For it is written: *He will command his angels concerning you and with their hands they will*

*support you, lest you dash your foot against a stone.” Jesus answered him, “Again it is written, You shall not put the Lord, your God, to the test.”*

Then the devil took him up to a very high mountain, and showed him all the kingdoms of the world in their magnificence, and he said to him, “All these I shall give to you, if you will prostrate yourself and worship me.” At this, Jesus said to him, “Get away, Satan! It is written: *The Lord, your God, shall you worship and him alone shall you serve.*” Then the devil left him and, behold, angels came and ministered to him.

The Gospel of the Lord.

## Reflections

1. How would Jesus be after 40 days of fasting in the wilderness? What is the wilderness, the testing ground, in my life?
2. What are my temptations to test God? How have I responded? How should I respond? What can I do to prepare for future tests?
3. What is my covenant with God, and how much do I value it?